

27. Oktober 2010

## PRESSEMITTEILUNG

### GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2010

Die Jahreswachstumsrate der Geldmenge M3 lag im September 2010 bei 1,0 % nach 1,1 % im Vormonat.<sup>1</sup> Der Dreimonatsdurchschnitt der Jahresänderungsraten von M3 für den Zeitraum von Juli 2010 bis September 2010 stieg auf 0,8 %, nachdem er sich im vorangegangenen Dreimonatszeitraum auf 0,5 % belaufen hatte.

Veränderung gegen Vorjahr in %; um Saison- und zum Monatsende auftretende Kalendereffekte bereinigt	JULI 2010	AUGUST 2010	SEPTEMBER 2010	DURCHSCHNITT JULI 2010 BIS SEPTEMBER 2010
<b>M3</b>	0,2	1,1	1,0	0,8
<b>M1</b>	8,2	7,7	5,9	7,3
<b>Buchkredite an den privaten Sektor</b>	0,7	1,2	1,2	1,0

Was die Hauptkomponenten von M3 betrifft, so verringerte sich die jährliche Zuwachsrate von M1 im September 2010 auf 5,9 % gegenüber 7,7 % im Vormonat. Die Zwölfmonatsrate der sonstigen kurzfristigen Einlagen stieg im Berichtsmonat auf -2,7 %, verglichen mit -4,6 % im August. Die Jahresänderungsrate der marktfähigen Finanzinstrumente lag im September bei -5,0 % nach -5,1 % im Vormonat.

Bei den Hauptgegenposten zu M3 auf der Aktivseite der konsolidierten Bilanz des MFI-Sektors verringerte sich die Jahreswachstumsrate der gesamten Kreditgewährung an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet von 2,2 % im August 2010 auf 2,0 % im September. Die Zwölfmonatsrate der Kreditvergabe an öffentliche Haushalte sank im Berichtsmonat auf 7,1 %, verglichen mit 7,4 % im August, während sich das jährliche Wachstum der Kreditgewährung an den privaten Sektor im September auf 0,9 % belief (nach 1,0 % im Vormonat). Bei den Komponenten der Kreditvergabe an den privaten Sektor lag die Zwölfmonatsrate der Buchkredite im September wie schon im Vormonat bei 1,2 %

<sup>1</sup> Die Änderungsraten beziehen sich auf Aggregate, die um Saison- und zum Monatsende auftretende Kalendereffekte bereinigt wurden.

(bzw. bereinigt um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen<sup>2</sup> bei 1,3 % nach 1,2 % im August). Die Jahresänderungsrate der Buchkredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften nahm von -1,1 % im August auf -0,6 % im September zu. Die jährliche Wachstumsrate der Buchkreditvergabe an private Haushalte betrug im September 2,8 % nach 2,9 % im Vormonat. Die Zwölfmonatsrate der Wohnungsbaukredite lag im Berichtsmonat bei 3,4 % und war damit gegenüber August unverändert. Die Jahresänderungsrate der Konsumentenkredite ging im September auf -0,9 % zurück (nach -0,4 % im August), und das jährliche Wachstum der sonstigen Kredite an private Haushalte erhöhte sich von 2,9 % im August auf 3,0 % im September. Die jährliche Änderungsrate der Buchkredite an nichtmonetäre Finanzintermediäre (ohne Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen) sank im selben Zeitraum von 3,2 % auf 1,6 %.

Die Nettoforderungen des MFI-Sektors im Euroraum an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets verringerten sich im Zwölfmonatszeitraum bis September 2010 um 2 Mrd EUR, verglichen mit einer Abnahme um 25 Mrd EUR in den zwölf Monaten bis August 2010. Die Jahreswachstumsrate der längerfristigen finanziellen Verbindlichkeiten des MFI-Sektors verringerte sich im September auf 3,1 % gegenüber 3,4 % im Vormonat.

#### Anmerkungen

- Neben der monatlichen Entwicklung der Geldmenge im Berichtsmonat enthält diese Pressemitteilung geringfügige Revisionen der Daten für vorangegangene Monate.
- Ab dem Berichtsmonat Juni 2010 (Veröffentlichung im Juli) werden die Meldungen der MFIs euroraumweit nach der Verordnung EZB/2008/32 vom 19. Dezember 2008 über die Bilanz des Sektors der monetären Finanzinstitute erstellt. Zugleich erfolgten in einigen Euro-Ländern weitere Änderungen hinsichtlich des statistischen Berichtsrahmens und der Berichtspraktiken. Aufgrund dessen kann es in nachfolgenden Pressemitteilungen zu Datenrevisionen kommen.
- Eine Aktualisierung der im statistischen Anhang zu dieser Pressemitteilung ausgewiesenen monetären Aggregate und ihrer Gegenposten kann über das Statistical Data Warehouse (SDW) der EZB (<http://sdw.ecb.europa.eu/browse.do?node=bbn1863>) heruntergeladen werden. Diese Daten sowie monatliche und andere kürzerfristige Wachstumsraten für ausgewählte Positionen, längerfristige Zeitreihen der wichtigsten

---

<sup>2</sup> Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgegliedert wurden. Die Jahreswachstumsrate der um Verkäufe bzw. Verbriefungen bereinigten Buchkredite ist abrufbar unter:  
<http://sdw.ecb.int/browse.do?node=SEARCHRESULTS&q=BSI.M.U2.Y.U.A26.A.I.U2.2200.Z01.A&sk=117.BSI.M.U2.Y.U.A26.A.I.U2.2200.Z01.A>

Geldmengenaggregate (seit Januar 1970) und methodische Erläuterungen zum Konzept der monetären Statistik und zu den damit verbundenen Verfahren der Saisonbereinigung sind auf der Website der EZB unter [www.ecb.europa.eu/stats/money/aggregates/aggr/html/index.en.html](http://www.ecb.europa.eu/stats/money/aggregates/aggr/html/index.en.html) abrufbar.

- Die Angaben beziehen sich auf das Euro-Währungsgebiet in seiner jeweiligen Zusammensetzung; das heißt, sie umfassen die EU-Mitgliedstaaten, die den Euro im Referenzzeitraum der Statistik bereits eingeführt hatten. Die Bestandsdaten enthalten Griechenland ab Januar 2001, Slowenien ab Januar 2007, Zypern und Malta ab Januar 2008 sowie die Slowakei ab Januar 2009.
- Die Veröffentlichung der Angaben zur Geldmengenentwicklung im Oktober, November und Dezember 2010 ist für den 26. November 2010, den 29. Dezember 2010 bzw. den 28. Januar 2011 jeweils um 10.00 Uhr vorgesehen.

**Europäische Zentralbank**

Direktion Kommunikation

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 (69) 1344-8304 • Fax: +49 (69) 1344-7404

Internet: [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)

**Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.**

TABELLE 1

**GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2010**  
**SAISONBEREINIGTE DATEN**

(Daten in Milliarden EUR; Veränderung gegenüber Vorjahr in %<sup>(a)</sup>)

	AUGUST 2010			SEPTEMBER 2010			DURCHSCHNITT JULI 10 - SEPT. 10
	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
<b>KOMPONENTEN VON M3<sup>(c)</sup></b>							
(1) <b>M3</b> (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	9 522	83	1,1	9 501	-9	1,0	0,8
(1.1) Bargeldumlauf	792	9	6,7	791	0	6,0	6,4
(1.2) Täglich fällige Einlagen	3 943	35	8,0	3 881	-55	5,9	7,4
(1.3) <b>M1</b> (= Posten 1.1 und 1.2)	4 735	45	7,7	4 672	-56	5,9	7,3
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahre	1 798	8	-15,1	1 816	25	-11,8	-14,8
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1 874	19	8,1	1 890	16	7,9	8,1
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	3 672	27	-4,6	3 706	41	-2,7	-4,4
(1.7) <b>M2</b> (= Posten 1.3 und 1.6)	8 407	71	2,0	8 378	-15	1,9	1,8
(1.8) Repogeschäfte	388	-3	24,0	401	13	22,2	21,4
(1.9) Geldmarktfondsanteile	600	15	-14,6	595	-6	-15,3	-15,5
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	126	0	-19,8	127	-1	-16,2	-20,8
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	1 115	12	-5,1	1 123	6	-5,0	-6,2
<b>GEGENPOSTEN ZU M3</b>							
<b>Verbindlichkeiten der MFIs:</b>							
(2) <i>Von Zentralstaaten gehaltene Bestände</i> <sup>(d)</sup>	275	-9	-4,4	261	-14	-9,6	-5,0
(3) <i>Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegen- über anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (= Posten 3.1 bis 3.4)	7 178	28	3,4	7 145	20	3,1	3,4
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahre	2 363	16	3,8	2 376	17	3,1	3,6
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr al 3 Monaten	125	0	-1,9	123	-1	-3,8	-2,3
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzei von mehr als 2 Jahren	2 707	2	0,5	2 696	27	1,5	1,1
(3.4) Kapital und Rücklagen	1 983	10	7,5	1 951	-22	5,9	7,2
<b>Forderungen der MFIs:</b>							
(4) <i>Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (= Posten 4.1 und 4.2)	16 456	96	2,2	16 425	3	2,0	2,0
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	3 089	19	7,4	3 099	12	7,1	7,4
Darunter: Buchkredite	1 085	11	6,2	1 088	4	7,7	6,6
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	2 004	8	8,0	2 011	9	6,8	7,8
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	13 367	76	1,0	13 326	-9	0,9	0,8
Darunter: Buchkredite <sup>(e)</sup>	11 004	44	1,2	10 970	-1	1,2	1,0
<i>Nachrichtlich: Um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen bereinigte Buchkredite</i> <sup>(f)</sup>	-	48	1,2	-	3	1,3	1,1
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 552	16	-0,1	1 546	-5	-0,5	-0,3
Darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	811	17	1,2	809	-3	0,4	0,5
(5) <i>Nettoforderungen an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets</i>	611	7	-	604	9	-	-
(6) <i>Andere Gegenposten zu M3 (Rest)</i> (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	-92	-1	-	-121	-14	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die ihren Sitz im Euro-Währungsgebiet haben.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Verbindlichkeiten von monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie der von Zentralstaaten gehaltenen vom MFI-Sektor begebenen Wertpapiere.

(e) Weitere Aufschlüsselungen finden sich in Tabelle 4.

(f) Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgegliedert wurden.

TABELLE 2

**GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: SEPTEMBER 2010**  
**NICHT SAISONBEREINIGTE DATEN**

(Daten in Milliarden EUR; Veränderung gegenüber Vorjahr in %<sup>(a)</sup>)

	AUGUST 2010			SEPTEMBER 2010			DURCH- SCHNITT JULI 10 - SEPT. 10
	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
<b>KOMPONENTEN VON M3<sup>(c)</sup></b>							
(1) <b>M3</b> (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	9 463	16	1,0	9 467	16	1,1	0,8
(1.1) Bargeldumlauf	788	-6	6,3	787	-1	6,3	6,4
(1.2) Täglich fällige Einlagen	3 878	-27	7,9	3 869	-2	6,0	7,6
(1.3) <b>M1</b> (= Posten 1.1 und 1.2)	4 666	-33	7,6	4 656	-3	6,0	7,4
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahren	1 804	18	-15,1	1 811	14	-11,9	-14,8
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1 871	13	8,0	1 876	5	7,9	8,1
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	3 675	31	-4,6	3 687	19	-2,7	-4,4
(1.7) <b>M2</b> (= Posten 1.3 und 1.6)	8 340	-2	1,9	8 343	16	2,0	1,9
(1.8) Repogeschäfte	386	3	24,2	408	21	21,5	21,7
(1.9) Geldmarktfondsanteile	610	15	-14,6	590	-20	-15,3	-15,5
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	126	0	-19,8	127	-1	-16,2	-20,8
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	1 123	18	-5,2	1 125	0	-4,9	-6,2
<b>GEGENPOSTEN ZU M3</b>							
<b>Verbindlichkeiten der MFIs:</b>							
(2) <i>Von Zentralstaaten gehaltene Bestände</i> <sup>(d)</sup>	262	-20	-4,5	265	3	-10,1	-5,3
(3) <i>Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegenüber anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (= Posten 3.1 bis 3.4)	7 183	12	3,4	7 133	4	3,1	3,4
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 362	8	3,8	2 359	2	3,1	3,6
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr als 3 Monaten	123	0	-2,0	121	-1	-3,8	-2,4
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 717	-3	0,5	2 697	18	1,5	1,1
(3.4) Kapital und Rücklagen	1 980	7	7,5	1 956	-14	5,9	7,1
<b>Forderungen der MFIs:</b>							
(4) <i>Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet</i> (= Posten 4.1 und 4.2)	16 387	4	2,2	16 408	55	2,1	2,0
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	3 078	0	7,4	3 092	16	7,1	7,4
Darunter: Buchkredite	1 083	7	6,2	1 088	5	7,7	6,7
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 995	-7	8,0	2 004	11	6,8	7,8
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	13 309	4	1,0	13 316	39	0,9	0,8
Darunter: Buchkredite	10 969	-13	1,2	10 982	45	1,2	1,0
<i>Nachrichtlich: Um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen bereinigte Buchkredite</i> <sup>(e)</sup>	-	-10	1,2	-	50	1,3	1,1
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 544	5	0,0	1 536	-7	-0,4	-0,3
Darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	796	12	1,3	798	1	0,5	0,5
(5) <i>Nettoforderungen an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets</i>	607	6	-	599	8	-	-
(6) <i>Andere Gegenposten zu M3 (Rest)</i> (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	-86	-2	-	-141	-39	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die ihren Sitz im Euro-Währungsgebiet haben.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Verbindlichkeiten von monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie der von Zentralstaaten gehaltenen vom MFI-Sektor begebenen Wertpapiere.

(e) Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgliedert wurden.

**TABELLE 3****BEITRAG DER M3-KOMPONENTEN ZUR JAHRESWACHSTUMSRATE VON M3: SEPTEMBER 2010**  
**SAISONBEREINIGTE DATEN**

(Beitrag in Prozentpunkten zur Veränderung von M3 gegenüber dem Vorjahr in %<sup>(a)</sup>)

	<b>JULI 2010</b>	<b>AUGUST 2010</b>	<b>SEPTEMBER 2010</b>
<b>(1) M1</b>	3,3	3,5	2,7
(1.1) <i>Darunter</i> : Bargeld	0,5	0,5	0,5
(1.2) <i>Darunter</i> : Täglich fällige Einlagen	2,9	3,0	2,2
<b>(2) M2 - M1</b> (= sonstige kurzfristige Einlagen)	-2,2	-1,8	-1,0
<b>(3) M3 - M2</b> (= kurzfristige marktfähige Finanzinstrumente)	-1,0	-0,6	-0,6
<b>(4) M3</b> (= Posten 1, 2 und 3)	0,2	1,1	1,0

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.

TABELLE 4

**AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE NACH SCHULDNERGRUPPE, ART  
UND URSPRUNGLAUFZEIT: SEPTEMBER 2010**  
SAISONBEREINIGTE DATEN  
(Daten in Milliarden EUR, Veränderung gegenüber Vorjahr in %<sup>(a)</sup>)

	AUGUST 2010			SEPTEMBER 2010		
	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats- endstände	Veränderung gegenüber Vormonat <sup>(b)</sup>	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
<b>AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE<sup>(c)</sup></b>						
(1) <b>Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften</b>	4 686	17	-1,1	4 699	15	-0,6
(1.1) Laufzeit bis zu 1 Jahr	1 128	6	-7,9	1 136	12	-6,1
(1.2) Laufzeit mehr als 1 Jahr bis zu 5 Jahren	919	2	-3,2	924	3	-2,3
(1.3) Laufzeit mehr als 5 Jahre	2 639	10	2,9	2 639	0	2,7
(2) <b>Kredite an private Haushalte<sup>(d)</sup></b>	5 107	14	2,9	5 110	7	2,8
(2.1) Konsumentenkredite	643	2	-0,4	639	-2	-0,9
(2.2) Wohnungsbaukredite	3 650	8	3,4	3 652	5	3,4
(2.3) Sonstige Kredite	815	4	2,9	819	4	3,0
(3) <b>Kredite an nichtmonetäre Finanzinstitute (ohne Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen)</b>	1 115	10	3,2	1 070	-19	1,6
(4) <b>Kredite an Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen</b>	95	3	5,8	91	-4	-1,2

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Abschreibungen/Wertberichtigungen, Umgruppierungen, Wechselkursänderungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Buchkredite von monetären Finanzinstituten (MFIs) an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet (ohne öffentliche Haushalte).

(d) Einschließlich Buchkrediten an private Organisationen ohne Erwerbszweck.